





## Istruzioni

(ITALIANO)

Utilizzare la presente guida per compilare la dichiarazione dell'Agenzia Canadese per i Servizi Transfrontalieri (CBSA). Si prega di compilare la dichiarazione in inglese o in francese e NON l'esempio che segue.

Tutti i passeggeri devono essere identificati sulla dichiarazione dell'Agenzia Canadese per i Servizi Transfrontalieri (CBSA). In ogni dichiarazione è possibile elencare fino a quattro persone domiciliate allo stesso indirizzo. Ogni viaggiatore è responsabile per la propria dichiarazione.

A norma di legge, l'incompleta, inesatta o mancata dichiarazione delle merci, delle somme di denaro e/o degli altri strumenti monetari introdotti in Canada può comportare la confisca dei beni, pene pecuniarie e/o procedimenti penali.

Le informazioni fornite saranno utilizzate dalla CBSA a fini di controllo doganale e potranno essere trasmesse ad altri ministeri, allo scopo di far applicare le leggi canadesi. Per ulteriori informazioni vedere Info Source (rif. n. CBSA PPU 018), in una biblioteca pubblica oppure visitare il sito Internet: <http://infosource.gc.ca>.

### Parte A - Tutti i viaggiatori (che vivono nello stesso domicilio) - Scrivere in stampatello.

1	Cognome e nome	
	Data di nascita:   A   A   M   M   G   G	Cittadinanza: _____
2	Cognome e nome	
	Data di nascita:   A   A   M   M   G   G	Cittadinanza: _____
3	Cognome e nome	
	Data di nascita:   A   A   M   M   G   G	Cittadinanza: _____
4	Cognome e nome	
	Data di nascita:   A   A   M   M   G   G	Cittadinanza: _____

DOMICILIO - Numero civico, Via/Piazza, Interno.	Città/Località	
Provincia	Nazione	Codice postale

<b>Mezzo di trasporto:</b> Aereo <input type="checkbox"/> Ferroviario <input type="checkbox"/> Marittimo <input type="checkbox"/> Autostradale <input type="checkbox"/> Compagnia aerea/n. di volo, n. di treno oppure nome dell'imbarcazione	<b>Scopo del viaggio:</b> Studio <input type="checkbox"/> Motivi personali <input type="checkbox"/> Lavoro <input type="checkbox"/>	<b>Provenienza da:</b> Direttamente dagli Stati Uniti <input type="checkbox"/> Direttamente da altri paesi <input type="checkbox"/> Da altri paesi passando per gli Stati Uniti <input type="checkbox"/>
---	--	---

#### Sto (Stiamo) portando in Canada:

- |   | Si                       | No                       |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • Armi da fuoco o altre armi (p.es. coltelli a serramanico, bombole di Mace o spray urticante).   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Prodotti commerciali, destinati alla vendita oppure no (p.es. campioni, utensili, attrezzature).  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Carne, prodotti di macelleria; prodotti caseari; frutta; vegetali; semi; noci; piante e animali o loro parti/prodotti; fiori recisi; terriccio; legno/prodotti di falegnameria; uccelli; insetti. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Valuta e/o strumenti monetari di valore complessivo pari a 10.000 CAD o più per persona.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ho/Abbiamo spedito merci che non viaggiano con me/noi.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ho/Abbiamo visitato un'azienda agricola in un altro paese e ora andrò/andremo ad una in Canada.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

### Parte B - Visitatori in Canada

Durata del soggiorno in Canada	Lei o un'altra delle persone sopra elencate, supera i limiti di esenzione personale dal dazio e dalle imposte? (vedere istruzioni sottostanti).	Si	No
_____ giorni		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Parte C - Residenti canadesi

Lei o un'altra delle persone sopra elencate, supera i limiti di esenzione doganali a persona? (vedere istruzioni sottostanti).	Si	No
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### Completare seguendo lo stesso ordine della Parte A

Data di uscita dal Canada AA - MM - GG	Valore delle merci - CAD acquistate o ricevute all'estero (compresi regali, alcolici e tabacchi)	Data di uscita dal Canada AA - MM - GG	Valore delle merci - CAD acquistate o ricevute all'estero (compresi regali, alcolici e tabacchi)
1		3	
2		4	

### Parte D - Firme (di persone di 16 anni o più): Dichiaro che la mia dichiarazione è vera e completa.

1		Data ▶	
2			
3		4	

#### Parte B - Visitatori in Canada

Ogni visitatore che entra in Canada può portare, senza pagare dazi o imposte, i seguenti prodotti:

- oggetti da regalo (esclusi alcolici e tabacchi) per un valore non superiore a 60 CAD ciascuno.
- 1,5 L di vino oppure 1,14 L di alcolici oppure 24 lattine o bottiglie da 355 mL (8,5 L) di birra.
- 200 sigarette, 200 rotoli di tabacco, 50 sigari o sigarilli e 200 grammi di tabacchi manufatti.

#### Parte C - Residenti canadesi

Ogni residente che rientra in Canada è autorizzato a una delle seguenti esenzioni personali dal dazio basate sul tempo in cui è rimasto fuori dal Canada (comprende tutte le merci e/o i regali acquistati o ricevuti all'estero):

- **Per 24 ore: 50 CAD** L'esenzione 50 CAD non si applica se le merci superano il valore di 50 CAD. Alcolici e tabacchi non rientrano nell'esenzione.
- **Per 48 ore: 400 CAD** Questa esenzione comprende anche alcolici e tabacchi (vedere la tabella sottostante)
- **Per 7 giorni: 750 CAD** Questa esenzione comprende anche alcolici e tabacchi (vedere la tabella sottostante)

#### Tabella degli alcolici e dei tabacchi esentati da dazi e imposte

1,5 L di vino oppure 1,14 L di alcolici oppure 24 lattine o bottiglie da 355 mL (8,5 L) di birra. (È necessario aver raggiunto la maggiore età stabilita nella provincia di importazione.)
200 sigarette, 200 rotoli di tabacco, 50 sigari o sigarilli e 200 grammi di tabacchi manufatti (potrebbero essere applicate tasse speciali).

Riservato (quando compilato) - A

# 填表說明

(中文(繁體))

使用本說明填寫加拿大邊境服務署 (CBSA) 申報表。  
請填寫英文或法文申報表而不是此樣本表。

所有旅行者均須填寫加拿大邊境服務署 (CBSA) 申報表。您可以在同一張表上填報住在同一住址的四個人。每個旅行者對本人所申報事實負責。

根據法律，不如實申報帶入加拿大的物品、現金和/或金融票據可以導致沒收、罰款和/或刑事起訴。

本申報表的資訊將由CBSA用於邊境控制目的，也可能為執行加拿大法律與其他政府部門共用。欲知更多資訊請在公共圖書館參看Info Source (參考號: CBSA PPU018)，或訪問網址 <http://infosource.gc.ca>。

**A 部分 - (居住在同一住址的) 所有旅行者 - 請工整清晰地填寫。**

1	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 年 月 月 日 日	國籍
2	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 年 月 月 日 日	國籍
3	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 年 月 月 日 日	國籍
4	姓氏, 名字和姓名縮寫	出生日期: 年 年 月 月 日 日	國籍

家庭住址 - 街號, 街名, 居室號 市/鎮

省/州 國家 郵遞區號

所乘交通工具: 飛機  火車  輪船  汽車   
航空公司/航班號, 火車車次或輪船名

此行的目的: 學習  私人旅行  公務

來自: 直接來自美國  直接來自其他國家  來自其他國家, 途經美國

**我(我們) 帶入加拿大:**

槍支或其他武器 (例如: 彈簧刀、梅斯催淚毒氣或胡椒噴霧器)。	是 <input type="checkbox"/>	否 <input type="checkbox"/>
商品 - 不論是否為再次銷售目的 (例如: 樣品、工具、器械)。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
肉、肉製品、奶類製品、水果、蔬菜、種子、堅果、植物和動物或其部分/製品、切花、土壤、木料/木製品、鳥類、昆蟲。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
每人總計價值 10,000 加元或以上的現金和/或金融票據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

我(我們) 發運了隨身/機行李以外的貨物。

我(我們) 剛訪問過農場並將前往一家加拿大農場。

**B 部分 - 到訪加拿大的旅行者**

在加拿大逗留時間 天 您或上述任何人是否超過了給每個人的免稅限額 (見以下說明)? 是  否

**C 部分 - 加拿大居民**

您或上述任何人是否超過了給每個人的免稅限額 (見以下說明)? 是  否

**按與A部分相同的順序填寫**

離開加拿大的日期 年年 - 月月 - 日日	商品價值 - 加元在國外 購買或收到的 (包括禮 品、酒類和煙)	離開加拿大的日期 年年 - 月月 - 日日	商品價值 - 加元在國外 購買或收到的 (包括禮 品、酒類和煙)
1		3	
2		4	

**D 部分 - 簽字 (年齡在 16 歲或以上者): 我保證我的申報是真實和完整的。**

1	日期
2	
3	

**B 部分 - 到訪加拿大的旅行者**

以下免稅額適用於每個進入加拿大的旅行者:

- 每人價值不超過60加元的禮品 (不包括煙酒)。
- 1.5升葡萄酒或1.14升烈性酒或24 x 355毫升聽裝或瓶裝 (計8.5升) 啤酒或淡啤酒。
- 200支香煙, 200支煙絲卷, 50支雪茄或小雪茄和200克已加工煙草

**C 部分 - 加拿大居民**

根據離開加拿大時間的長短, 每個返回加拿大的居民可享有以下個人免稅之一 (包括所有在境外購買或收到的商品和/或禮品):

- 24小時: 50加元 如果物品超過50加元不能申報免稅。酒類和煙草不可以申報免稅。
- 48小時: 400加元 此免稅額包括了酒類和煙草 (詳見下表)
- 7天: 750加元 此免稅額包括了酒類和煙草 (詳見下表)

酒類和煙草免稅表
1.5 升葡萄酒或 1.14 升烈性酒或 24 x 355 毫升聽裝或瓶裝 (計 8.5 升) 啤酒或淡啤酒 (您必須達到入關所在省的法定年齡)。
200 支香煙, 200 支煙絲卷, 50 支雪茄或小雪茄和 200 克已加工煙草 (可能適用特別關稅)。

(在填寫完畢後) 保密 - A

## Instrukcja

(POLSKI)

Prosimy o skorzystanie z poniższych wskazówek podczas wypełniania Karty Deklaracji Kanadyjskiego Urzędu Służb Granicznych (CBSA).

Należy wypełnić kartę w języku angielskim lub francuskim, a nie poniższy wzór.

Wszyscy podróżni muszą być wymienieni w Karcie Deklaracji Kanadyjskiego Urzędu Służb Granicznych (CBSA). Dopuszcza się wymienienie na jednej karcie do czterech osób zamieszkujących pod tym samym adresem. Każdy podróżny jest odpowiedzialny za swoją deklarację.

Zgodnie z prawem niedopełnienie obowiązku odpowiedniego zadeklarowania towarów, gotówki i innych instrumentów walutowych, przywożonych do Kanady, może spowodować ich konfiskatę, nałożenie kar pieniężnych i/lub wdrożenie postępowania karnego.

Informacje zawarte w niniejszej deklaracji będą użyte przez CBSA w celach kontrolnych oraz mogą być udostępnione innym departamentom rządowym w celu zapewnienia przestrzegania kanadyjskich przepisów prawnych. W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o przeczytanie *Info Source* (nr referencyjny CBSA PPU 018), dostępnej w bibliotekach publicznych, lub odwiedzenie strony internetowej <http://infosource.gc.ca>.

### Część A - Wszyscy podróżni (zamieszkujący pod tym samym adresem) – Proszę użyć drukowanych, dużych liter.

1	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia:   R   R   M   M   D   D	Obywatelstwo:	
2	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia:   R   R   M   M   D   D	Obywatelstwo:	
3	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia:   R   R   M   M   D   D	Obywatelstwo:	
4	Nazwisko, imię i inicjały		
	Data urodzenia:   R   R   M   M   D   D	Obywatelstwo:	

STAŁY ADRES ZAMIESZKANIA – Nr domu, Ulica, nr mieszkania	Miasto/Miejscowość
Powiat/Województwo	Kraj
	Kod pocztowy

<b>Przybył/a</b> Samolotem <input type="checkbox"/> Koleją <input type="checkbox"/> Morzem <input type="checkbox"/> Szosą <input type="checkbox"/> Linia lotnicza/lot N°, pociąg N° lub nazwa statku	<b>Cel podróży:</b> Nauka/studia <input type="checkbox"/> Sprawy osobiste <input type="checkbox"/> Służbowo <input type="checkbox"/>	<b>Przybywam z:</b> Wyłącznie z USA <input type="checkbox"/> Bezpośrednio z innego kraju <input type="checkbox"/> Z innego kraju tranzytem przez USA <input type="checkbox"/>
--	---	--

### Wwożę (wwozimy) do Kanady:

- |   | Tak                      | Nie                      |
|---|--------------------------|--------------------------|
| • Broń palną lub inną (n.p. noże sprężynowe, gazy obeszadniające lub gazy łzawiące).  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Towary komercyjne, na sprzedaż lub nie (np. próbki, narzędzia lub sprzęt).  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Mięso, produkty mięsne; produkty mleczarskie; owoce; warzywa, nasiona, orzechy, rośliny i zwierzęta lub ich części / produkty; kwiaty cięte; ziemię; drewno i produkty z drewna; płatki; owoce. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Gotówkę i instrumenty walutowe o całkowitej wartości 10,000 dolarów kanadyjskich lub wyższej na osobę.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Poza przedmiotami przywiezionymi ze sobą, przesyłam/przesyłam przedmioty inną drogą.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Odwiedziłem(am)/odwiedziliśmy i odwiedzimy/odwiedzimy gospodarstwo rolne w Kanadzie.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

### Część B - Osoby odwiedzające Kanadę

Długość okresu pobytu w Kanadzie	Czy Pan/Pani lub inna wyżej wymieniona osoba przekroczyła limity bezcłowego przywozu na osobę? (Patrz poniższa instrukcja.)	Tak	Nie
dni		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Część C - Osoby Zamieszkałe w Kanadzie

Czy Pan/Pani lub inna wyżej wymieniona osoba przekroczyła limity bezcłowego przywozu na osobę? (Patrz poniższa instrukcja.)	Tak	Nie
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Prosimy o wypełnienie w tej samej kolejności, co Część A

Data wyjazdu z Kanady	Wartość towarów – w dolarach kanadyjskich zakupionych lub otrzymanych za granicą (włączając prezenty, alkohol i wyroby tytoniowe)	Data wyjazdu z Kanady	Wartość towarów – w dolarach kanadyjskich zakupionych lub otrzymanych za granicą (włączając prezenty, alkohol i wyroby tytoniowe)
RR - MM - DD		RR - MM - DD	
1		3	
2		4	

### Część D - Podpisy (osób, które ukończyły 16 lat lub starszych): Niniejszym poświadczam, że moja deklaracja jest zgodna z prawdą i zupełna.

1		Data	▶	
2				
3				
				4

### Część B – Dotyczy Osób Odwiedzających Kanadę

Następujące kwoty bezcłowego przywozu odnoszą się do każdej osoby odwiedzającej Kanadę:

- Prezenty (z wyłączeniem alkoholu i wyrobów tytoniowych) o wartości nie przekraczającej 60 dolarów kanadyjskich **każdy**.
- 1.5 l wina lub 1.14 l napojów wysokoprocentowych lub 24 puszki lub butelki o pojemności 355 ml (8.5 l w sumie) piwa lub ale.
- 200 papierosów, 200 lasek tytoniu, 50 cygaretek lub 200 g tytoniu w opakowaniu fabrycznym.

### Część C – Dotyczy osób zamieszkałych stale w Kanadzie

Każda osoba zamieszkała stale w Kanadzie, powracając do Kanady, ma prawo do **jednego z następujących osobistych wyjątków** w oparciu o długość okresu jej nieobecności w Kanadzie (włączając w to wszystkie towary i/lub prezenty zakupione lub otrzymane za granicą):

- **24 godzin: 50 dolarów kanadyjskich** Wyjątek nie przysuguje, jeśli wartość tych towarów przekracza 50 dolarów kanadyjskich. Alkohol i wyroby tytoniowe nie są objęte tym wyjątkiem.
- **48 godzin: 400 dolarów kanadyjskich** Alkohol i wyroby tytoniowe są objęte tym wyjątkiem (patrz poniższa tabela)
- **7 dni: 750 dolarów kanadyjskich** Alkohol i wyroby tytoniowe są objęte tym wyjątkiem (patrz poniższa tabela)

#### Tabela wyjątków w odniesieniu do alkoholu i wyrobów tytoniowych

1.5 l wina lub 1.14 l alkoholu wysokoprocentowego lub 24 puszki lub butelki o pojemności 355 ml (8.5 l w sumie) piwa lub ale. (Deklarujący musi być w wieku uprawniającym do legalnej konsumpcji alkoholu w prowincji przywozu).
200 papierosów, 200 lasek tytoniu, 50 cygaretek oraz 200 g tytoniu w opakowaniu fabrycznym. (Specjalne cło może być pobrane).

Podlega ochronie (po wypełnieniu) – A

**ਹਿਦਾਇਤਾਂ**

(ਪੰਜਾਬੀ)

**CBSA ਘੋਸ਼ਣਾ ਪੱਤਰ ਭਰਨ ਲਈ ਇਸ ਗਾਈਡ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ।  
ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫ੍ਰੈਂਚ ਦਾ ਪੱਤਰ ਭਰੋ ਨਾ ਕਿ ਇਹ ਉਦਾਹਰਣ।**

ਕਨੇਡਾ ਬਾਰਡਰ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਏਜੰਸੀ (CBSA) ਘੋਸ਼ਣਾ ਪੱਤਰ ਉੱਤੇ ਸਾਰੇ ਯਾਤਰੀਆਂ ਦੀ ਪਹਿਚਾਣ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰਨੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਇੱਕ ਹੀ ਪਤੇ ਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਚਾਰ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਪੱਤਰ ਉੱਤੇ ਭਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਹਰ ਇੱਕ ਯਾਤਰੀ ਆਪਣੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਦੇ ਲਈ ਆਪ ਇੱਕ ਵਾਰ ਹੀ ਭਰਨ ਦੇ ਆਈ। ਕਨੇਡਾ ਅੰਦਰ ਲਿਆਏ ਗਏ ਸਮਾਨ, ਪੈਸੇ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਵਿੱਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਨੂੰ ਉਚਿਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਘੋਸ਼ਿਤ ਨਾ ਕਰਨ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਸਮਾਨ ਜਬਤ, ਆਰਥਿਕ ਦੰਡ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਫੌਜਦਾਰੀ ਮੁਕਦਮਾ ਚਲਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਘੋਸ਼ਣਾ ਵਿੱਚ ਵਿੱਤੀ ਗਈ ਸਾਬਕਾਰੀ ਦਾ ਉਪਲੱਗ CBSA ਦੇ ਕੰਟਰੋਲ ਉਦੇਸ਼ਾਂ ਲਈ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਅਤੇ ਕਨੇਡੀਅਨ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਹੋਰ ਸਰਕਾਰੀ ਵਿਭਾਗਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਪਬਲਿਕ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿੱਚ ਇਨਫੋ ਸੋਰਸ (ref. no. CBSA PPU 018) ਦੇਖੋ ਜਾਂ <http://infosource.gc.ca> ਤੇ ਜਾਓ।

**ਭਾਗ ਕ - ਸਾਰੇ ਯਾਤਰੀ (ਇੱਕ ਹੀ ਪਤੇ ਤੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ) - ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।**

1	ਆਖਰੀ ਨਾਮ, ਪਹਿਲਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਿੱਚਕਾਰਲੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪੈਰਲਾ ਅੱਖਰ
	ਜਨਮ ਦੀ ਤਰੀਕ:   ਸਾਲ   ਮਹੀਨਾ   ਦਿਨ   ਨਾਗਰਿਕਤਾ:
2	ਆਖਰੀ ਨਾਮ, ਪਹਿਲਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਿੱਚਕਾਰਲੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪੈਰਲਾ ਅੱਖਰ
	ਜਨਮ ਦੀ ਤਰੀਕ:   ਸਾਲ   ਮਹੀਨਾ   ਦਿਨ   ਨਾਗਰਿਕਤਾ:
3	ਆਖਰੀ ਨਾਮ, ਪਹਿਲਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਿੱਚਕਾਰਲੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪੈਰਲਾ ਅੱਖਰ
	ਜਨਮ ਦੀ ਤਰੀਕ:   ਸਾਲ   ਮਹੀਨਾ   ਦਿਨ   ਨਾਗਰਿਕਤਾ:
4	ਆਖਰੀ ਨਾਮ, ਪਹਿਲਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਵਿੱਚਕਾਰਲੇ ਨਾਮ ਦਾ ਪੈਰਲਾ ਅੱਖਰ
	ਜਨਮ ਦੀ ਤਰੀਕ:   ਸਾਲ   ਮਹੀਨਾ   ਦਿਨ   ਨਾਗਰਿਕਤਾ:

**ਘਰ ਦਾ ਪਤਾ** - ਨੰਬਰ, ਸੜਕ, ਅਪਾਰਟਮੈਂਟ ਸ਼ਹਿਰ/ਟਾਊਨ ਪ੍ਰਾਂਤ/ਰਾਜ ਦੇਸ਼ ਪੋਸਟਲ/ਜਿਪ ਕੋਡ

ਕਿਸ ਵਾਹੀਂ ਆਏ ਹੋ: ਹਵਾਈ <input type="checkbox"/> ਰੇਲ <input type="checkbox"/> ਸਮੁੰਦਰੀ <input type="checkbox"/> ਹਾਈਵੇ <input type="checkbox"/> ਏਅਰਲਾਈਨ/ਉਡਾਣ ਨੰਬਰ, ਗੇਂਡੀ ਨੰਬਰ ਜਾਂ ਜਹਾਜ਼ ਦਾ ਨਾਮ	ਯਾਤਰਾ ਦਾ ਉਦੇਸ਼: ਪੜ੍ਹਾਈ <input type="checkbox"/> ਵਿਅਕਤੀਗਤ <input type="checkbox"/> ਵਪਾਰ <input type="checkbox"/>	ਕਿੱਥੋਂ ਆ ਰਹੇ ਹੋ: ਕੇਵਲ ਯੂ.ਐਸ. <input type="checkbox"/> ਸਿੱਧਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ <input type="checkbox"/> ਹੋਰ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਯੂ.ਐਸ. ਵਾਹੀਂ <input type="checkbox"/>
--	--	--

- ਮੈਂ/ਆਸੀਂ ਕਨੇਡਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਲਿਆ ਰਹੇ ਹਾਂ:**
- ਬੰਦੂਕਾਂ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸਸਤਰ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ, ਸਵਿੱਚ ਬਲੇਡ, ਗਦਾ ਜਾਂ ਪੈਂਪਰ ਸਪ੍ਰੇ)।  ਹਾਂ  ਨਹੀਂ
  - ਵਪਾਰਕ ਸਮਾਨ, ਚਾਰੇ ਦੁਬਾਰਾ ਵੇਚਣ ਲਈ ਹੋਏ ਜਾਂ ਨਹੀਂ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ, ਨਮੂਨੇ, ਔਜ਼ਾਰ, ਉਪਕਰਨ)।  ਹਾਂ  ਨਹੀਂ
  - ਮਾਸ, ਮਾਸ ਦੇ ਉਤਪਾਦ; ਦੁੱਧ ਦੇ ਉਤਪਾਦ; ਫਲ; ਸਬਜ਼ੀਆਂ; ਬੀਜ; ਗਿਰੀਆਂ; ਪੌਦੇ ਅਤੇ ਜਾਨਵਰ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਅੰਗ/ਉਤਪਾਦ; ਕੱਟੇ ਹੋਏ ਫੁਲ; ਮਿੱਟੀ; ਲੱਕੜ/ਲੱਕੜ ਦੇ ਉਤਪਾਦ; ਪੱਛੀ; ਕੀੜੇ-ਮਕੌੜੇ।  ਹਾਂ  ਨਹੀਂ
  - ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ 10,000 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰ ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੀ ਰਕਮ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਵਿੱਤੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼।  ਹਾਂ  ਨਹੀਂ
- ਮੈਂ/ਆਸੀਂ ਸਮਾਨ ਲਿਆਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਮੇਰੇ/ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਆਇਆ।  ਹਾਂ  ਨਹੀਂ
- ਮੈਂ/ਆਸੀਂ ਵਾਹਮ ਤੇ ਗਏ ਸੀ ਅਤੇ ਕਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਵਾਹਮ ਤੇ ਜਾਵਾਂਗੇ।  ਹਾਂ  ਨਹੀਂ

**ਭਾਗ ਖ - ਕਨੇਡਾ ਫੇਰੀ ਤੇ ਆਏ ਯਾਤਰੀ**

ਕਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਠਹਿਰਨ ਦਾ ਸਮਾਂ ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਉਪਰ ਲਿਖੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ ਕਰ ਮੁਕਤ ਛੋਟਾਂ ਹਾਂ ਨਹੀਂ

ਦਿਨ ਦੀ ਸੀਮਾ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ? (ਹੇਠਾਂ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦੇਖੋ।)  ਹਾਂ  ਨਹੀਂ

**ਭਾਗ ਗ - ਕਨੇਡਾ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀ**

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਉਪਰ ਲਿਖੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੇ ਪ੍ਰਤੀ ਵਿਅਕਤੀ ਕਰ ਮੁਕਤ ਛੋਟਾਂ ਦੀ ਸੀਮਾ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ? ਹਾਂ ਨਹੀਂ

(ਹੇਠਾਂ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦੇਖੋ।)  ਹਾਂ  ਨਹੀਂ

**ਭਾਗ ਕ ਦੀ ਤਰਤੀਬ ਵਿੱਚ ਭਰੋ**

ਕਨੇਡਾ ਛੱਡਣ ਦੀ ਤਰੀਕ ਸਾਲ - ਮਹੀਨਾ - ਦਿਨ	ਸਮਾਨ ਦੀ ਕੀਮਤ - ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖਰੀਦੇ ਗਏ ਜਾਂ ਮਿਲੇ (ਉਪਹਾਰ, ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਸਮੇਤ)	ਕਨੇਡਾ ਛੱਡਣ ਦੀ ਤਰੀਕ ਸਾਲ - ਮਹੀਨਾ - ਦਿਨ	ਸਮਾਨ ਦੀ ਕੀਮਤ - ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰਾਂ ਵਿੱਚ ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖਰੀਦੇ ਗਏ ਜਾਂ ਮਿਲੇ (ਉਪਹਾਰ, ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਸਮੇਤ)
1	2	3	4

**ਭਾਗ ਖ - ਹਸਤਾਖਰ (16 ਜਾਂ ਵੱਧ ਉਮਰ): ਮੈਂ ਪੁਸ਼ਟਿਤ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਸੱਚੀ ਅਤੇ ਪੂਰੀ ਹੈ।**

1 2 3 4 ਤਰੀਕ

- ਭਾਗ ਖ - ਕਨੇਡਾ ਫੇਰੀ ਤੇ ਆਏ ਯਾਤਰੀ**
- ਕਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਹਰ ਇੱਕ ਯਾਤਰੀ ਦੇ ਲਈ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਕਰ ਮੁਕਤ ਛੋਟਾਂ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ:
- ਉਪਹਾਰ (ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ) ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਹਰ ਇੱਕ ਦੀ ਕੀਮਤ 60 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਨਾ ਹੋਵੇ।
  - 1.5 ਲੀਟਰ ਵਾਈਨ ਜਾਂ 1.14 ਲੀਟਰ ਸ਼ਰਾਬ ਜਾਂ 24 x 355 ਮਿਲੀ ਲੀਟਰ (8.5 ਲੀਟਰ) ਬੀਅਰ ਜਾਂ ਏਲ ਦੇ ਕੈਨ ਜਾਂ ਬੋਤਲਾਂ।
  - 200 ਸਿਗਰੇਟ, 200 ਤੰਬਾਕੂ ਸਟਿਕਸ, 50 ਸਿਗਾਰ ਜਾਂ ਸਿਗਾਰਿਲੇ ਅਤੇ 200 ਗਰਾਮ ਤਿਆਰ ਤੰਬਾਕੂ।
- ਭਾਗ ਗ - ਕਨੇਡਾ ਦੇ ਨਿਵਾਸੀ**
- ਕਨੇਡਾ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਹਰ ਇੱਕ ਨਿਵਾਸੀ, ਕਨੇਡਾ ਤੋਂ ਆਪਣੀ ਗੈਰਹਾਜ਼ਰੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਛੋਟਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਦਾ ਹੱਕਦਾਰ ਹੈ (ਵਿਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਖਰੀਦਿਆ ਗਿਆ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਭੇਟ ਵਿੱਚ ਮਿਲਿਆ ਸਾਰਾ ਸਮਾਨ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ):
- 24 ਘੰਟੇ: 50 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰ ਛੋਟ ਦੇ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਜੇਕਰ 50 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦਾ ਸਮਾਨ ਹੋਵੇ। ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਦੀ ਛੋਟ ਨਹੀਂ ਲਈ ਜਾ ਸਕਦੀ।
  - 48 ਘੰਟੇ: 400 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ (ਹੇਠਾਂ ਸਾਰਣੀ ਦੇਖੋ)
  - 7 ਦਿਨ: 750 ਕਨੇਡੀਅਨ ਡਾਲਰ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ (ਹੇਠਾਂ ਸਾਰਣੀ ਦੇਖੋ)

<b>ਸ਼ਰਾਬ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਦੀਆਂ ਛੋਟਾਂ ਦੀ ਸਾਰਣੀ</b>	
1.5 ਲੀਟਰ ਵਾਈਨ ਜਾਂ 1.14 ਲੀਟਰ ਸ਼ਰਾਬ ਜਾਂ 24 x 355 ਮਿਲੀ ਲੀਟਰ (8.5 ਲੀਟਰ) ਬੀਅਰ ਜਾਂ ਏਲ ਦੇ ਕੈਨ ਜਾਂ ਬੋਤਲਾਂ। (ਆਯਾਤ ਦੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਉਮਰ ਦਾ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।)	
200 ਸਿਗਰੇਟ, 200 ਤੰਬਾਕੂ ਸਟਿਕਸ, 50 ਸਿਗਾਰ ਜਾਂ ਸਿਗਾਰਿਲੇ ਅਤੇ 200 ਗਰਾਮ ਤਿਆਰ ਤੰਬਾਕੂ (ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਰ ਲਾਗੂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।)	

ਸੁਰੱਖਿਅਤ (ਫਰਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ) - ਏ

## Anweisungen

(DEUTSCH)

### Leitfaden zum Ausfüllen der CBSA-Erklärung. Bitte füllen Sie die englische oder französische Fassung der Karte aus und nicht diese Anleitung.

Alle Reisenden müssen auf einer CBSA-Karte identifiziert werden. CBSA ist die Abkürzung für den kanadischen Grenzdienst. Sie können auf einer Karte bis zu 4 an derselben Adresse wohnende Personen eintragen. **Jede/r Reisende ist für die eigenen Angaben verantwortlich.**

**Nach dem Gesetz** müssen alle nach Kanada verbrachten Waren, Bargeld und/oder sonstigen Geldmittel ordnungsgemäß erklärt werden. Bei Nichtbefolgung kann es zu Beschlagnahme, Geldstrafen und/oder strafrechtlicher Verfolgung kommen.

Informationen aufgrund dieser Erklärung dienen der CBSA-Kontrolle und können anderen kanadischen Behörden für Justizvollzugszwecke mitgeteilt werden. Weitere Auskünfte erfahren Sie in *Info Source* (Ref.-Nr. CBSA PPU 018), in einer öffentlichen Bibliothek oder im Internet: <http://infosource.gc.ca>.

#### Teil A - Alle Reisenden (mit derselben Adresse) – Bitte in Großbuchstaben ausfüllen.

1	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen _____	Geburtsdatum:   J   J   M   M   T   T   _____	Staatsbürgerschaft: _____
2	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen _____	Geburtsdatum:   J   J   M   M   T   T   _____	Staatsbürgerschaft: _____
3	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen _____	Geburtsdatum:   J   J   M   M   T   T   _____	Staatsbürgerschaft: _____
4	Name, Vorname und Anfangsbuchstabe von Mittelnamen _____	Geburtsdatum:   J   J   M   M   T   T   _____	Staatsbürgerschaft: _____
WOHNADRESSE – Straße, Hausnummer, Wohnungs-Nr.		Stadt / Ort	
_____		_____	
Bundesland / Provinz	Land	Postleitzahl	
_____	_____	_____	
<b>Einreise via:</b> Flugzeug <input type="checkbox"/> Bahn <input type="checkbox"/> Schiff <input type="checkbox"/> Straße <input type="checkbox"/> Fluglinie/Flugnr., Zugnr. oder Schiffsname	<b>Zweck der Reise:</b> Studium <input type="checkbox"/> Privat <input type="checkbox"/> Geschäftlich <input type="checkbox"/>	<b>Einreise:</b> direkt aus den USA <input type="checkbox"/> direkt aus sonstigem Ausland <input type="checkbox"/> aus sonstigem Ausland über die USA <input type="checkbox"/>	

#### Ich (wir) führe/n nach Kanada ein:

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| • Schusswaffen oder sonstige Waffen (z.B. Klappmesser, Mace oder Pfefferspray).  | Ja                       | Nein                     |
| • Gewerbliche Waren, ob zum Weiterverkauf oder nicht (z.B. Warenmuster, Werkzeug, Ausrüstungsgegenstände).   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Fleisch, Fleischprodukte, Milchprodukte, Obst, Gemüse, Samen, Nüsse, Pflanzen und Tiere bzw. pflanzliche/tierische Teile/Produkte, Schnittblumen, Erde, Holz/Holzwaren, Vögel, Insekten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| • Bargeld und/oder andere Zahlungsmittel im Gesamtwert von 10.000 kan. Dollar oder mehr pro Person.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- Ich/wir habe/n Waren verschickt, die mich/uns nicht auf dieser Reise begleiten.  Ja  Nein
- Ich/wir haben eine Farm besucht und werden in Kanada eine Farm aufsuchen.  Ja  Nein

#### Teil B - Besucher in Kanada

Aufenthaltsdauer in Kanada Tage	Führen Sie oder führt eine andere oben aufgeführte Person mehr als die pro Person zulässigen zollfreien Waren ein? (Siehe nachstehende Anweisungen.)	Ja	Nein
_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### Teil C - Personen mit ständigem Wohnsitz in Kanada

Führen Sie oder führt eine andere oben aufgeführte Person mehr als die pro Person zulässigen zollfreien Waren ein? (Siehe nachstehende Anweisungen.)	Ja	Nein
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### Bitte in derselben Reihenfolge wie in Teil A ausfüllen

Datum der Abreise aus Kanada Jahr - Monat - Tag	Wert der Waren – kan. Dollar Im Ausland gekaufte oder erhaltene Waren (einschließlich Geschenke, Alkohol und Tabakwaren)	Datum der Abreise aus Kanada Jahr - Monat - Tag	Wert der Waren – kan. Dollar Im Ausland gekaufte oder erhaltene Waren (einschließlich Geschenke, Alkohol und Tabakwaren)
1 _____	_____	3 _____	_____
2 _____	_____	4 _____	_____

#### Teil D - Unterschriften (ab 16 Jahre): Ich bescheinige hiermit, dass meine Erklärung der Wahrheit entspricht und vollständig ist.

1 _____	Datum ▶ _____
2 _____	
3 _____	4 _____

#### Teil B – Besucher in Kanada

Jeder Besucher darf bei der Einreise in Kanada folgende Gegenstände zollfrei einführen:

- Geschenke (außer Alkohol und Tabak) **jeweils** im Werte von höchstens 60 kan. Dollar.
- 1,5 l Wein **oder** 1,14 l Spirituosen **oder** 24 Dosen bzw. Flaschen Bier oder Ale à 355 ml (8,5 l).
- 200 Zigaretten, 200 Tabakrollen, 50 Zigarren/Zigarillos **und** 200 g losen Tabak.

#### Teil C – Personen mit ständigem Wohnsitz in Kanada

Jede nach Kanada zurückkehrende Person mit ständigem Wohnsitz in Kanada darf je nach Länge ihres Auslandsaufenthalts **folgende Waren zollfrei einführen** (bitte alle im Ausland gekauften oder als Geschenk erhaltenen Waren erklären):

- **24 Stunden: 50 kan. Dollar** Kein Anspruch auf zollfreie Einfuhr von Waren im Werte von über 50 kan. Dollar oder von Alkohol und Tabak.
- **48 Stunden: 400 kan. Dollar** Alkohol und Tabak inbegriffen (siehe nachstehende Liste)
- **7 Tage: 750 kan. Dollar** Alkohol und Tabak inbegriffen (siehe nachstehende Liste)

#### Liste zollfreier Alkohol- und Tabakwaren

1,5 l Wein <b>oder</b> 1,14 l Spirituosen <b>oder</b> 24 Dosen bzw. Flaschen Bier oder Ale à 355 ml (8,5 l) (wenn Sie das in der Einfuhrprovinz vorgeschriebene Alter bereits erreicht haben)
200 Zigaretten, 200 Tabakrollen, 50 Zigarren/Zigarillos <b>und</b> 200 g losen Tabak (es kann eine Sonderzollgebühr erhoben werden).

Geschützte Informationen (wenn ausgefüllt) - A

## Instrucciones

(ESPAÑOL)

Utilice esta guía para rellenar la tarjeta de declaración de la Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá (ASFC). Rellene la versión inglesa o francesa de la tarjeta, **no** esta tarjeta de ejemplo.

Todos los viajeros deben rellenar una tarjeta de declaración de la Agencia de Servicios Fronterizos de Canadá (ASFC). Se puede incluir en una sola tarjeta hasta cuatro personas que residan en la **misma dirección**. Cada viajero es responsable de su propia declaración.

En virtud de la ley canadiense, si omite declarar las mercancías, divisas y/o instrumentos monetarios que traiga consigo a Canadá se expondrá a decomisos, multas y/o procesamientos judiciales.

La información proporcionada en esta declaración será utilizada para fines de control por la ASFC y podrá ser compartida con otros ministerios gubernamentales para imponer el acatamiento de la legislación canadiense. Para información adicional, consulte la publicación *Info Source* (Nº de referencia: CBSA PPU 018) en una biblioteca pública o en el sitio <http://infosource.gc.ca>.

### Parte A - Todos los viajeros (residentes en la misma dirección) – Favor de escribir en letras de molde.

1	Apellido paterno, nombre e iniciales	
	Fecha de nacimiento:   A   A   M   M   D   D	Ciudadanía: _____
2	Apellido paterno, nombre e iniciales	
	Fecha de nacimiento:   A   A   M   M   D   D	Ciudadanía: _____
3	Apellido paterno, nombre e iniciales	
	Fecha de nacimiento:   Y   Y   M   M   D   D	Ciudadanía: _____
4	Apellido paterno, nombre e iniciales	
	Fecha de nacimiento:   Y   Y   M   M   D   D	Ciudadanía: _____

DIRECCIÓN DE RESIDENCIA – Número, calle, unidad		Ciudad o pueblo
Provincia o estado		Código postal
País		

<b>Vía de llegada:</b> Aérea <input type="checkbox"/> Férrea <input type="checkbox"/> Marítima <input type="checkbox"/> Terrestre <input type="checkbox"/> Nº de línea aérea o vuelo, Nº de tren o nombre de la embarcación	<b>Motivo del viaje:</b> Estudios <input type="checkbox"/> Asuntos personales <input type="checkbox"/> Negocios <input type="checkbox"/>	<b>Lugar de procedencia:</b> Sólo desde EE.UU. <input type="checkbox"/> Directamente desde otro país <input type="checkbox"/> Desde otro país pasando por EE.UU. <input type="checkbox"/>
---	---	--

<b>El o los viajeros traen consigo a Canadá:</b>	Sí	No
• Armas de fuego u otras armas (ejemplos: navajas automáticas o de resort, gas para defensa personal "Mace" o gas de pimienta).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Artículos comerciales, sean o no para reventa (ejemplos: muestras, herramientas, equipos).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Carnes, productos cárnicos; productos lácteos; frutas; vegetales; semillas; nueces; plantas y animales o sus partes o derivados; flores cortadas; tierra; madera o productos de madera; aves; insectos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Divisas o instrumentos monetarios por un valor total de Can\$ 10.000 o más por persona.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El o los viajeros enviaron artículos que no los acompañan.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
El o los viajeros visitaron una granja en el extranjero e irán a una granja en Canadá.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<b>Parte B - Visitantes a Canadá</b>			
Duración de la estadía en Canadá	¿Alguna de las personas en la lista antedicha ha sobrepasado su límite de exenciones individuales? (Véanse las instrucciones más abajo).	Sí	No
_____ días		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<b>Parte C - Residentes de Canadá</b>		
¿Alguna de las personas en la lista antedicha ha sobrepasado su límite de exenciones individuales? (Véanse las instrucciones más abajo).	Sí	No
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<b>Rellenar en el mismo orden que en la Parte A</b>			
Fecha de salida de Canadá AA - MM - DD	Valor de los artículos en \$Can adquiridos o recibidos en el extranjero (incluyendo regalos, alcohol y tabaco)	Fecha de salida de Canadá AA - MM - DD	Valor de los artículos en \$Can adquiridos o recibidos en el extranjero (incluyendo regalos, alcohol y tabaco)
1	3	2	4
2	4	3	1

<b>Parte D - Firmas (mayores de 16 años): certifique que mi declaración es verídica y completa.</b>	
1	Fecha ▶ _____
2	
3	4

**Parte B – Visitantes a Canadá**  
Cada visitante que ingresa a Canadá puede llevar consigo los siguientes artículos sin pagar aranceles ni impuestos:

- Regalos (excluyendo alcohol y tabaco) cuyo valor no exceda \$Can 60 cada uno.
- 1,5 litros de vino o bien 1,14 litros de licor o bien 24 latas o botellas de 355 ml (8,5 l) de cerveza.
- 200 cigarrillos, 200 palillos de tabaco, 50 habanos o puros delgados y 200 gramos de tabaco fabricado.

**Parte C – Residentes de Canadá**  
Cada residente que retorna a Canadá tiene derecho a una de las siguientes exenciones individuales según la duración de su estadía fuera de Canadá (incluyendo todos los artículos y/o regalos adquiridos o recibidos en el extranjero):

- **24 horas: \$Can 50** No aplicable si los artículos sobrepasan \$Can 50. La exención no se aplica ni al alcohol ni al tabaco.
- **48 horas: \$Can 400** Incluye alcohol y tabaco (véase la tabla abajo)
- **7 días: \$Can 750** Incluye alcohol y tabaco (véase la tabla abajo)

Tabla de exenciones para alcohol y tabaco
1,5 litros de vino o bien 1,14 litros de licor o bien 24 latas o botellas de 355 ml (8,5 l) de cerveza. (Debe tener la edad legal exigida por la provincia de importación).
200 cigarrillos, 200 palillos de tabaco, 50 habanos o puros delgados y 200 gramos de tabaco fabricado (es posible que se apliquen aranceles especiales).

Protegido (una vez rellenado) – A



## Instruções

(PORTUGUÊS)

Use esse guia para preencher o cartão de declaração da ASFC.  
Preencha o cartão em inglês ou francês e não este exemplo.

Todos os viajantes devem preencher um cartão da Agência dos Serviços Fronteiriços do Canadá. É permitido listar até 4 pessoas morando na mesma residência em um mesmo cartão. Cada viajante é responsável por sua própria declaração.

Nos termos da lei, não declarar produtos, dinheiro e/ou instrumentos monetários trazidos ao Canadá pode resultar em apreensão, multas e/ou ação criminal.

A informação contida nesta declaração será usada para controle da ASFC e poderá ser compartilhada com outros órgãos governamentais no intuito de cumprir as leis canadenses. Para mais informações, consulte *Info Source* (ref. no. CBSA PPU 018), numa livraria pública ou visite o site <http://infosource.gc.ca>.

### Parte A - Todos os viajantes (morando na mesma residência) – Favor escrever em letra maiúscula.

1	Sobrenome, nome e iniciais	
	Data de nascimento:   A   A   M   M   D   D	Cidadania: _____
2	Sobrenome, nome e iniciais	
	Data de nascimento:   A   A   M   M   D   D	Cidadania: _____
3	Sobrenome, nome e iniciais	
	Data de nascimento:   Y   Y   M   M   D   D	Cidadania: _____
4	Sobrenome, nome e iniciais	
	Data de nascimento:   Y   Y   M   M   D   D	Cidadania: _____

ENDEREÇO RESIDENCIAL – Número, rua, apto.	Cidade
Provincia/Estado	País
	Código postal

<b>Tipo de transporte:</b> Aéreo <input type="checkbox"/> Ferrovário <input type="checkbox"/> Marítimo <input type="checkbox"/> Rodoviário <input type="checkbox"/> No. do voo/cia aérea, no. do trem ou nome do navio	<b>Objetivo da viagem:</b> Estudos <input type="checkbox"/> Pessoal <input type="checkbox"/> Negócios <input type="checkbox"/>	<b>Proveniente de:</b> Estados Unidos somente <input type="checkbox"/> Direto de outro país <input type="checkbox"/> Outro país via Estados Unidos <input type="checkbox"/>
--	---	--

<b>Estou (estamos) trazendo para o Canadá:</b>	Sim	Não
• Armas de fogo e outras armas (p. ex. punhal automático, bastão ou spray de pimenta).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Produtos comerciais, para revenda ou não (p.ex. amostras, ferramentas, equipamento).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Carne, derivados de carne; laticínios, frutas, legumes, verduras, grãos, nozes, plantas e animais ou partes/produtos dos mesmos; flores cortadas; terra; madeira/produtos de madeira; pássaros; insetos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Dinheiro e/ou instrumentos monetários cujo valor total é igual ou superior a 10 000 dólares canadenses por pessoa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eu/nós enviamos bagagem desacompanhada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Eu/nós visitamos uma fazenda e visitaremos uma fazenda no Canadá.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Parte B - Visitantes ao Canadá

Duração da estadia na Canadá	O sr./a sra. ou qualquer pessoa listada acima traz mercadorias que excedam o valor permitido para isenção de direitos alfandegários? (veja instruções abaixo).	Sim	Não
____ dias		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Parte C - Residentes do Canadá

O sr./a sra. ou qualquer pessoa listada acima traz mercadorias que excedam o valor permitido para isenção de direitos alfandegários? (veja instruções abaixo).	Sim	Não
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Completar na ordem relacionada na Parte A

Data de saída do Canadá	Valor dos produtos – Dólares canadenses comprados (incluindo presentes, álcool e tabaco)	Data de saída do Canadá	Valor dos produtos – Dólares canadenses comprados (incluindo presentes, álcool e tabaco)
ANO – MÊS – DIA		ANO – MÊS – DIA	
1		3	
2		4	

### Parte D - Assinaturas (maiores de 16 anos): Atesto que minha declaração é verdadeira e está completa.

1		Data	▶	
2				
3		4		

### Parte B – Visitantes ao Canadá

É permitida a entrada das seguintes mercadorias isentas de direitos alfandegários para cada visitante entrante no Canadá:

- Presentes (excluindo álcool e tabaco) no valor máximo de 60 dólares canadenses.
- 1.5 L de vinho ou 1.14 L de aguardente ou 24 x 355 ml de latas ou garrafas (8.5 L) de cerveja ou cerveja inglesa.
- 200 cigarros, 200 bastonetes de tabaco, 50 charutos ou cigarrilhas e 200 gramas de tabaco manufaturado.

### Parte C – Residentes do Canadá

Dependendo do tempo de ausência do Canadá, é permitido a cada residente voltando ao Canadá trazer mercadorias isentas de direitos alfandegários (inclui todos os produtos e/ou presentes comprados ou recebidos no exterior):

- **24 horas: 50 dólares canadenses** Se o valor total da mercadoria ultrapassar 50 dólares canadenses, não haverá isenção. Alcool e tabaco não estão isentos.
- **48 horas: 400 dólares canadenses** Inclui álcool e tabaco (consultar tabela abaixo)
- **7 dias: 750 dólares canadenses** Inclui álcool e tabaco (consultar tabela abaixo)

### Tabela de isenção para álcool e tabaco

1.5 L de vinho ou 1.14 L de bebida alcoólica ou 24 x 355 ml de latas ou garrafas (8.5 L) de cerveja ou cerveja inglesa. (É preciso ser maior de idade na província de importação).

200 cigarros, 200 bastonetes de tabaco, 50 charutos ou cigarrilhas e 200 gramas de tabaco manufaturado (direitos alfandegários especiais podem ser aplicados).

Protegido (quando preenchido) - A

## ご記入上の注意

(日本語)

この手引きはカナダ国境サービス庁(CBSA)申告カードに記入する際にご参照ください。  
これは見本ですので、実際の申告用には英語又はフランス語のカードにご記入ください。

全ての旅行者についてカナダ国境サービス庁(CBSA)申告カードに記入する必要があります。一枚のカードに、同一住所に住む4名まで列記することができますが、**それぞれの申告内容については各人の責任となります。**カナダの法令により、カナダに持ち込む物品や現金、通貨代替物(トラベラーズチェックなど)の適切な申告を怠った場合は、差押え、罰金、起訴の処分対象となることがあります。

申告書への記入情報は、CBSAの税関業務のために使用する他、カナダの法執行のために他の政府省庁に提供することがあります。詳しくは、カナダ国内公共図書館で政府刊行物「Info Source」(ref. no. CBSA PPU 018)を閲覧されるか、ホームページ <http://infosource.gc.ca> をご覧ください。

### パート A - 全ての旅行者(同一住所居住者) - 活字体の大文字でご記入ください。

1	姓、名、ミドルネームの頭文字 _____ _____ _____ 生年月日   年   年   月   月   日   日   国籍   _____	
2	姓、名、ミドルネームの頭文字 _____ _____ _____ 生年月日   年   年   月   月   日   日   国籍   _____	
3	姓、名、ミドルネームの頭文字 _____ _____ _____ 生年月日   年   年   月   月   日   日   国籍   _____	
4	姓、名、ミドルネームの頭文字 _____ _____ _____ 生年月日   年   年   月   月   日   日   国籍   _____	
住所 - 番地、町名 _____ 市町村 _____		
都道府県/州 _____ 国 _____ 郵便番号 _____		
何で来ましたか。 空路 <input type="checkbox"/> 鉄道 <input type="checkbox"/> 海上 <input type="checkbox"/> 道路 <input type="checkbox"/> 航空会社/便名、列車番号、船舶名 _____	旅行の目的 留学 <input type="checkbox"/> 私事 <input type="checkbox"/> 仕事 <input type="checkbox"/>	どこから来ましたか。 米国のみ <input type="checkbox"/> 米国以外から直行 <input type="checkbox"/> 他の国から米国経由で <input type="checkbox"/>

### 次のものをカナダに持ち込みますか。

• 火器やその他の武器(例:飛び出しナイフ、鎗矛、催涙スプレー)	はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>
• 再販の如何に関わらず職業上の物品(例:商品見本、工具、機器)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• 肉または肉製品、酪農製品、果物、野菜、種子、ナッツ類、植物や動物またはその一部/製品、切り花、土、木材/木材製品、鳥類、昆虫	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
• 一人当たり合計 1万カナダドル以上の現金または通貨代替物(小切手、トラベラーズチェック等)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
現在所持している以外の物を別便で送りましたか。	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
国外で農場を訪れており、かつ、今後カナダ国内で農場を訪れますか。	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

### パート B - カナダへの旅行者

カナダ滞在期間 _____ 上 に氏名を記載した人のうち、一人当たりの免税枠を超えている人ははい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>	
_____ 日間 _____ ますか(下の説明書きを参照)。	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

### パート C - カナダ居住者

上 に氏名を記載した人のうち、一人当たりの免税枠を超えている人ははい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>	
_____ ますか(下の説明書きを参照)。	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

### パート A と同じ順序で記入してください。

カナダ出国日 年 - 月 - 日	物品の総額 - カナダドル 国外で購入・受取したもの(贈答品、アルコール・たばこ類を含む)	カナダ出国日 年 - 月 - 日	物品の総額 - カナダドル 国外で購入・受取したもの(贈答品、アルコール・たばこ類を含む)
1 _____	_____	3 _____	_____
2 _____	_____	4 _____	_____

### パート D - 署名(16歳以上の方):私の申告内容は真正かつ遺漏のないことに間違いありません。

1 _____	年月日 ▶ _____
2 _____	
3 _____	4 _____

### パート B - カナダへの旅行者

カナダに入国する旅行者には、以下のような一人当たりの免税枠が適用されます。

- 一品が60カナダドル以下の贈答品(アルコール・たばこ類を除く)。
- ワイン1.5リットルまたはリカー1.14リットルまたは355ml缶・ボトル入りビール類24本(8.5リットル)。
- たばこ200本、たばこスティック200本、葉巻50本および刻みタバコ200グラム。

### パート C - カナダ居住者

カナダに帰国するカナダ居住者については、国外滞在期間によって下記の一人当たり免税枠のひとつが適用されます(国外で購入・受取した物品および贈答品を含む)。

- 24時間:50カナダドル 物品が50カナダドルを超えた場合は適用不可。アルコール・たばこ類については適用不可。
- 48時間:400カナダドル アルコール・たばこ類を含む(下の表を参照)。
- 7日間:750カナダドル アルコール・たばこ類を含む(下の表を参照)。

### アルコール・たばこ類免税表

ワイン 1.5リットルまたはリカー1.14リットルまたは 355ml 缶・ボトル入りビール類 24本(8.5リットル)。(持ち込む州の法定飲酒年齢に達していることが条件)
たばこ200本、たばこスティック200本、葉巻50本および刻みタバコ200グラム(特別関税が適用されることも有り)。

記入後は機密文書扱い-A

**Instructies****(NEDERLANDS)**

Gebruik deze gids om de Aangiftekaart van CBSA (Canadese Grensdiensten) in te vullen. U dient de Engelse of Franse kaart in te vullen en niet dit voorbeeld.

Alle reizigers moeten worden geïdentificeerd op een Aangiftekaart van de Canadese Grensdiensten (CBSA). Op één kaart is ruimte om vier mensen te vermelden, zolang ze op hetzelfde adres wonen. **Elke reiziger is verantwoordelijk voor zijn of haar eigen declaratie.**

Het niet op de juiste manier aangifte doen van goederen, valuta en/of geldelijke instrumenten die Canada worden binnengebracht, kan wettelijk worden bestraft met inbeslagname, geldelijke straffen en/of strafrechtelijke vervolging.

De informatie in deze aangifte zal worden gebruikt voor CBSA controledoeleinden en kan worden gedeeld met andere overheidsafdelingen, ter uitvoering van de Canadese wetten. Zie voor meer informatie *Informatiebron* (ref. nr. CBSA PPU 018), in een openbare bibliotheek of bezoek <http://infosource.gc.ca>.

**Deel A - Alle reizigers (wonend op hetzelfde adres) – Gelieve blokletters te gebruiken.**

1	Achternaam, voornaam en initialen	
	Geboortedatum:   J   J   M   M   D   D	Staatsburgerschap: _____
2	Achternaam, voornaam en initialen	
	Geboortedatum:   J   J   M   M   D   D	Staatsburgerschap: _____
3	Achternaam, voornaam en initialen	
	Geboortedatum:   J   J   M   M   D   D	Staatsburgerschap: _____
4	Achternaam, voornaam en initialen	
	Geboortedatum:   J   J   M   M   D   D	Staatsburgerschap: _____

**HUISADRES** – Nummer, Straat, App.

Plaats

Prov./Staat

Land

Postcode

**Aankomst per:**

Lucht  Spoor  Schip  Weg   
Luchtvaartmaatschappij / vluchtnummer,  
treinnummer of schipnaam

**Doel van de reis:**

Studie   
Persoonlijk   
Zaken

**Aangekomen uit:**

Verenigde Staten   
Rechtstreeks uit een ander land   
Uit een ander land via de Verenigde Staten

**Ik (wij) breng(en) de volgende goederen in Canada:**

- Vuurwapens of andere wapens (bijv., stiletto's, mace of pepperspray).
- Commerciële goederen, al dan niet voor de verkoop (bijv., monsters, gereedschappen, apparatuur).
- Vlees, vleesproducten; melkproducten; fruit; groenten; zaden; noten; planten en dieren of onderdelen/producten ervan; snijbloemen; grond; hout/houtproducten; vogels; insecten.
- Valuta en/of geldelijke instrumenten met een totaalwaarde van CAN\$10.000 of meer per persoon.

Ik/Wij hebben goederen verscheept die niet met mij/ons meereizen.   
Ik/Wij hebben een boerderij bezocht en gaan naar een boerderij in Canada.

Ja  Nee

**Deel B - Bezoekers aan Canada**

Duur van het verblijf in

Canada  
\_\_\_\_\_ dagen

Hebt u, of een of meerdere van de bovengenoemde personen, de toegestane vrijstellingshoeveelheid overtroffen? (Zie instructies hieronder.)

Ja  Nee

**Deel C - Ingezetenen van Canada**

Hebt u, of een of meerdere van de bovengenoemde personen, de toegestane vrijstellingshoeveelheid overtroffen? (Zie instructies hieronder.)

Ja  Nee

**Invullen in dezelfde volgorde als Deel A**

Datum van vertrek uit Canada	Waarde van de goederen – CAN\$ gekocht of ontvangen in het buitenland (waaronder cadeaus, alcohol & tabak)	Datum van vertrek uit Canada	Waarde van de goederen – CAN\$ gekocht of ontvangen in het buitenland (waaronder cadeaus, alcohol & tabak)
JJ - MM - DD		JJ - MM - DD	
1		3	
2		4	

**Deel D - Handtekeningen (16 jaar en ouder): Ik verklaar dat mijn aangifte naar waarheid en compleet is ingevuld.**

1		Datum ▶	
2			
3			
		4	

**Deel B – Bezoekers aan Canada**

Elke bezoeker kan de volgende artikelen invoeren in Canada, zonder daarvoor invoerrechten verschuldigd te zijn:

- Cadeaus (niet inbegrepen alcohol en tabak) ter waarde van niet meer dan CAN\$60 voor elk cadeau.
- 1,5 liter wijn of 1,14 l sterkedrank of 24 x 355 ml blikjes of flesjes (8,5 liter) bier.
- 200 sigaretten, 200 tabakstokken, 50 sigaren of sigaartjes en 200 gram tabaksproducten.

**Deel C – Ingezetenen van Canada**

Elke ingezetene die terugkeert naar Canada heeft recht op een van de volgende vrijstellingen, afhankelijk van de tijd die hij/zij buiten Canada heeft doorgebracht (alle goederen en/of cadeaus die in het buitenland gekocht of ontvangen zijn dienen aangegeven te worden):

- 24 uur: CAN\$50** Niet van toepassing als goederen \$50 overtreffen. Dit is niet van toepassing op alcohol en tabak.
- 48 uur: CAN\$400** Inclusief alcohol en tabak (zie tabel hieronder)
- 7 dagen: CAN\$750** Inclusief alcohol en tabak (zie tabel hieronder)

**Vrijstellingstabel voor alcohol en tabak**

1,5 liter wijn of 1,14 liter sterkedrank of 24 x 355 ml blikjes of flesjes (8,5 liter) bier. (U moet meerderjarig zijn in de provincie waar u het invoert.)

200 sigaretten, 200 tabaksstaafjes, 50 sigaren of sigaartjes en 200 gram tabaksproducten (speciale invoerrechten kunnen van toepassing zijn).

Beveiligd (indien ingevuld) – A





**تعليمات**

**(العربية)**

الرجاء استعمال هذا الدليل لملء بطاقة التصريح لهيئة خدمات الحدود الكندية. الرجاء ملء البطاقة الإنجليزية أو الفرنسية وليس البطاقة المموجة اليكم كمثل.

على جميع المسافرين أن يعرفوا بأنفسهم في بطاقة التصريح لهيئة خدمات الحدود الكندية. يمكنك أن تضيف في بطاقة واحدة أربعة أشخاص يسكنون في نفس العنوان. كل مسافر يتحمل مسؤولية ملء بطاقته أو بطاقتها. طبقاً للقانون، فإن عدم التصريح الصحيح بالمنتجات والأموال والأصكوك المالية التي تجلبونها معكم إلى كندا قد يؤدي إلى مصادرتها أو فرض عقوبات مالية عليكم وألا تستعرضون للملاحقة القانونية.

سنستعمل المعلومات التي تقدمها في بطاقة التصريح لأغراض المراقبة التي تجريها هيئة خدمات الحدود الكندية، ويمكننا أن نرسل هذه المعلومات إلى وزارات ودوائر حكومية أخرى من أجل تنفيذ القوانين الكندية. للمزيد من المعلومات، الرجاء مراجعة منشور "Info Source" (المرجع رقم: CBSA PPU 018)، في إحدى المكاتب العامة أو زيارة الموقع الإلكتروني <http://infosource.gc.ca>

**قسم (ألف) - لجميع المسافرين (الذين يسكنون في نفس العنوان) - أجزاء الكتابة بالحروف الكبرى**

1 اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل  
 تاريخ الميلاد: | ي | ي | ش | ش | س | س | الجنسية:  
 اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل

2 اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل  
 تاريخ الميلاد: | ي | ي | ش | ش | س | س | الجنسية:  
 اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل

3 اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل  
 تاريخ الميلاد: | ي | ي | ش | ش | س | س | الجنسية:  
 اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل

4 اسم العائلة، الاسم الشخصي، الحروف الأولى للاسم الكامل  
 تاريخ الميلاد: | ي | ي | ش | ش | س | س | الجنسية:  
 عنوان المنزل - الرقم، الشارع، الشقة المدينة / البلدة  
 المقاطعة / الولاية البلد الرمز البريدي

**الوصول بـ:**  الطائرة  القطار  السفينة  طريق الأوتوموتاد  خطوط الطيران/رقم الرحلة رقم القطار أو اسم السفينة

**الغرض من الرحلة:**  الدراسة  شخصية  التجارة والأعمال

**قلاماً من:**  الولايات المتحدة فقط  مباشرة من بلد آخر  من بلد آخر عبر الولايات المتحدة

**أنا أجدب (نحن نجلب) إلى كندا:**

- سلحة نارية أو أسلحة أخرى (مثل السكاكين التي تنتج أوتوماتيكياً، أو لغاز الذي يرش على فوجه أو بخاخ لقتل).
- البضائع تجزئية، سواء كان لفصد منها إعادة بيعها أم لا (مثل العذبات، الأدوات، الأجهزة).
- للدم، منتجات الدم، منتجات الألبان؛ الفواكه الخضراء الباردة؛ لمكسرات النوى؛ الحبوب والحبوب؛ زهور الزينة؛ التربة؛ الخشب؛ منتجات الخشب؛ الطيور؛ الحشرات.
- الأموال النقدية وألصكوك المالية التي تبلغ قيمتها ١٠ آلاف دولار كندي أو أكثر للشخص الواحد.

أنا/نحن قدمت/لقدنا بشحن بضاعة لم أحضرها/لقدنا أحضرها معنا اليوم. أنا/نحن لمأخذ زيارة مزرعة وسندهب في مزرعة في كندا.

**قسم (باء) - خاص بـ زوار كندا**

مدة الإقامة في كندا:  ٧  نعم  لا  
 هل تجاوزت أو تجوز أي شخص منكم أعلام الحصص المعينة من الضرائب الخاصة بكل شخص؟ (انظر لتعليمات أسفله).

**قسم (جيم) - خاص بالمقيمين في كندا**

هل تجاوزت أو تجوز أي شخص منكم أعلام الحصص المعينة من الضرائب الخاصة بكل شخص (انظر لتعليمات أسفله).

**الرجاء اتباع نفس الترتيب المذكور في قسم (الف)**

تاريخ مغادرة كندا ي - ش - س - س	تاريخ مغادرة كندا ي - ش - س - س	قيمة البضائع - بالدولار الكندي المشتراة أو المحصل عليها خارج كندا (بما في ذلك الهدايا والمشتريات كحولية والتبغ).	قيمة البضائع - بالدولار الكندي المشتراة أو المحصل عليها خارج كندا (بما في ذلك الهدايا والمشتريات كحولية والتبغ).
١	٢	٣	٤

**قسم (دال) - لتوقيعات (المسافرون الذين يبلغ عمرهم ١٦ سنة وأكثر):** أشهد أن هذا التصريح صحيح وعاملاً.

1 التاريخ  
2  
3

**قسم (باء) - خاص بـ زوار كندا**

تطبيق الحصص التالية المعينة من الرسوم على كل زائر يدخل إلى كندا:

- الهدايا (ماعداد المشروبات الكحولية والتبغ) التي لا تتجاوز قيمتها ٦٠ دولاراً كندية لكل هدية واحدة.
- لتر ونصف من الخمر أو لتر و ١٤ ميليلتر من المشروبات الروحية أو ٢٤ X ٣٥٥ عبلة أو زجاجة بيرة (أي ثمانية لترات ونصف) من البيرة أو "الأليل" (المزج).
- ٢٠٠ سيجارة أو ٢٠٠ قصب تبغ أو ٥٠ سيجاراً أو سيجاراً صغيراً و ٢٠٠ غرام من التبغ المصنوع.

**قسم (جيم) - خاص بالمقيمين في كندا**

يستفيد كل مقيم دائم عائد إلى كندا من إحدى الاستثناءات الشخصية التالية وذلك حسب المدة التي قضاها/قضتها خارج كندا (بما في ذلك جميع البضائع وأل الهدايا المشتراة أو المحصل عليها خارج كندا).

- ٢٤ ساعة: ٥٠ دولاراً كندية لا يمكن الاستفادة منها إذا كانت قيمة البضائع تفوق ٥٠ دولاراً. لا تملئ على المشروبات الكحولية والتبغ.
- ٤٨ ساعة: ٤٠٠ دولار كندي ويشمل ذلك المشروبات الكحولية والتبغ (انظر الجدول أسفله).
- ٧ أيام: ٧٥٠ دولاراً كندا ويشمل ذلك المشروبات الكحولية والتبغ (انظر الجدول أسفله).

**جدول الاستثناءات المتعلقة بالمشروبات الكحولية والتبغ**

لتر ونصف من الخمر أو لتر و ١٤ ميليلتر من المشروبات الروحية أو ٢٤ X ٣٥٥ عبلة أو زجاجة بيرة (أي ثمانية لترات ونصف) من البيرة أو "الأليل" (المزج). (يجب أن تبلغ السن القانوني في المقاطعة التي تجلب إليها هذه المشروبات).

٢٠٠ سيجارة أو ٢٠٠ قصب تبغ أو ٥٠ سيجاراً أو سيجاراً صغيراً و ٢٠٠ غرام من التبغ المصنوع. (قد تطبق رسوم خاصة).

المعلومات محمية (عند ملء البطاقة) - (١)

**निर्देश**

(हिन्दी)

सी.बी.एस.ए. (CBSA) डिक्लोरेशन कार्ड को पूरा करने के लिये इस गाईड का उपयोग करें।  
ओजी या फ्रैन्च का कार्ड भरें ना कि यह उदाहरण।

कैनेडा बाईर सर्विसेज़ एजेंसी (CBSA) डिक्लोरेशन कार्ड पर सभी यात्रियों की पहचान निश्चित करना आवश्यक है। **एक ही पते पर रहने वाले चार लोगों को आप एक कार्ड पर लिस्ट कर सकते हैं। हरेक यात्री अपने डिक्लोरेशन के लिये बुद जिम्मेदार है।**  
**कानून के अन्तर्गत**, कैनेडा के अन्दर जाए जाने वाले सामान, मुद्रा और/या आर्थिक साधन उचित रूप से घोषित या करने के परिणामस्वरूप जब्त, आर्थिक दण्ड और/या फौजदारी मुकदमा हो सकता है।  
इस डिक्लोरेशन की जानकारी का उपयोग सी.बी.एस.ए. (CBSA) के नियंत्रण उद्देश्य के लिये किया जाएगा, और कनेडियन कानूनों को लागू करने के लिये अन्य सरकारी विभागों के साथ बाँटा जा सकता है। अधिक जानकारी के लिये सार्वजनिक पुस्तकालय में इनो सोर्स **Info Source** (रिफरेंस नम्बर CBSA PPU 018 देखें) या <http://infosource.gc.ca> देखें।

**पार्ट ए - सभी यात्री (एक ही पते पर रहने वाले) - कृपया बड़े अक्षरों में लिखें।**

1	आखरी नाम, पहला नाम और मध्य नाम	जन्म की तारीख : साल   माह   दिन	नागरिकता :
2	आखरी नाम, पहला नाम और मध्य नाम	जन्म की तारीख : साल   माह   दिन	नागरिकता :
3	आखरी नाम, पहला नाम और मध्य नाम	जन्म की तारीख : साल   माह   दिन	नागरिकता :
4	आखरी नाम, पहला नाम और मध्य नाम	जन्म की तारीख : साल   माह   दिन	नागरिकता :

**घर का पता** - नम्बर, मड़क, अपार्टमेंट शहर/टाउन  
प्रान्त/स्टेट देश पोस्टल/ज़िप कोड

<b>इससे जाए हैं :</b> हवाई <input type="checkbox"/> रेल <input type="checkbox"/> समुद्री <input type="checkbox"/> हाईवे <input type="checkbox"/> एअर-लाइन/उड़ान नं., रेल नं. या जहाज का नाम	<b>यात्रा का उद्देश्य :</b> पढ़ाई <input type="checkbox"/> व्यक्तिगत <input type="checkbox"/> बिज़नेस <input type="checkbox"/>	<b>कहाँ से आ रहे हैं :</b> मिर्क यू.एस. <input type="checkbox"/> सीधे अन्य देश से <input type="checkbox"/> अन्य देश से यू.एस. के रास्ते से <input type="checkbox"/>
---	---	--

- मैं/हम कनाडा के अन्दर ला रहे हैं :**
- फायर आर्म या अन्य शस्त्र (उदाहरण के लिये, स्विच-ब्लेड, गदा या पैपर स्प्रे)।  हाँ  नहीं
  - व्यापारिक सामान, चाहे दुबारा बेचने के लिये हो या ना हो (उदाहरण के लिये, नमूने, जीजार, उपकरण)।  हाँ  नहीं
  - मांस, मांस के पदार्थ; दुग्ध के पदार्थ; फल; मक्खी; बीज; बादाम आदि; पौधे और जानवर या उनके हिस्से/पदार्थ; कटे फूल; मिट्टी; लकड़ी/लकड़ी के पदार्थ; पक्षी; कीड़े-मकोड़े।  हाँ  नहीं
  - हरेक व्यक्ति के लिये 10,000 कनेडियन डालर या उससे अधिक की मुद्रा और आर्थिक साधन।  हाँ  नहीं
- मैंने/हमने सामान भेजा है जो मेरे/हमारे साथ नहीं आया है।  हाँ  नहीं  
मैं/हम फार्म में गए हैं और कैनेडा में फार्म देखने जाने वाले हैं।  हाँ  नहीं

**पार्ट बी - कैनेडा के यात्री**  
कैनेडा में रहने की अवधि क्या आपने या उपर लिखे किसी भी व्यक्ति ने प्रति व्यक्ति की शुल्क-मुक्त छूट की सीमा को पार किया है? (नीचे निर्देश देखें।)  हाँ  नहीं

**पार्ट सी - कनाडा के रहवासी**  
क्या आपने या उपर लिखे किसी भी व्यक्ति ने प्रति व्यक्ति की शुल्क-मुक्त छूट की सीमा को पार किया है? (नीचे निर्देश देखें।)  हाँ  नहीं

पार्ट ए के समान क्रम में भरें			
कैनेडा छोड़ने की तारीख	कनेडियन डालर में चीजों की कीमत विदेश में खरीदे गए या भेट में मिले (सम्मिलित हैं) उपहार, शराब और तम्बाखू।	कैनेडा छोड़ने की तारीख	कनेडियन डालर में चीजों की कीमत विदेश में खरीदे गए या भेट में मिले (सम्मिलित हैं) उपहार, शराब और तम्बाखू।
1		3	
2		4	

**पार्ट डी - हस्ताक्षर (16 या अधिक उम्र) : मैं प्रमाणित करता हूँ कि मेरी घोषणा सच और पूरी है।**

1	तारीख
2	
3	4

- पार्ट बी - कनाडा के यात्री**  
कैनेडा में प्रवेश करने वाले हरेक यात्री के लिये निम्नलिखित शुल्क-मुक्त छूट लागू होती हैं :  
• उपहार (शराब और तम्बाखू को छोड़कर) जिसमें हरेक की कीमत 60 कनेडियन डालर से अधिक ना हो।  
• 1.5 लीटर वाइन या 1.14 लीटर लिक्वर या 24 X 355 मिली लीटर केन या 8.5 लीटर बियर या एल की बोटलें।  
• 200 सिगरेट, 200 तम्बाकू स्टिक्स, 50 सिगार या सिगारिलो और 200 ग्राम तैयार तम्बाखू।

- पार्ट सी - कैनेडा के रहवासी**  
कैनेडा लौटने वाला हरेक निवासी, कैनेडा से अपनी अनुपस्थिति के समय के आधार पर निम्नलिखित में से एक व्यक्तिगत छूट का हकदार है (इसमें सम्मिलित हैं विदेश में खरीदे गए या भेट में मिले सभी सामान और/या उपहार) :  
• **24 घण्टे : 60 कनेडियन** दावे के योग्य नहीं यदि 50 कनेडियन डालर से अधिक हो तो। शराब और तम्बाखू का दावा नहीं किया जा सकता।  
• **48 घण्टे : 400 कनेडियन डालर** इसमें शराब और तम्बाखू सम्मिलित हैं (नीचे तालिका देखें)  
• **7 दिन : 750 कनेडियन डालर** इसमें शराब और तम्बाखू सम्मिलित हैं (नीचे तालिका देखें)

शराब और तम्बाखू के छूट की तालिका
1.5 लीटर वाइन या 1.14 लीटर लिक्वर या 24 X 355 मिली लीटर केन या 8.5 लीटर बियर या एल की बोटलें। (आयात के प्रान्त में आपका कानूनी उम्र का होना आवश्यक है।)
200 सिगरेट, 200 तम्बाकू स्टिक्स, 50 सिगार या सिगारिलो और 200 ग्राम तैयार तम्बाखू (विशेष शुल्क लागू हो सकता है।)

संरक्षित (पूरा होने के बाद) - ए

